

IV.

Land } Krajin
Dežela }
Bezirk } ~~Nord~~ Laibach Magistrat
Okraj }
Ortsgemeinde } Nord Laibach
Občina }

Ortschaft } Polana Mejaček
Kraj }
Haus-Nr. } 7
Hišna štev. }
Name des Hauseigenthümers } Franz Lüdkevam.
Ime hišnega lastnika }

Verzeichniß der gesammelten Anzeigezettel zum Behufe der Volkszählung

vom 31. December 1869.

(Ist vom Hausbesitzer oder dessen Bestellten zu verfassen.)

Kazalo zbranih naznanilnic za popis ljudstva

od 31. decembra 1869.

(Piše ga hišni lastnik ali pa njegov namestnik.)

Belehrung.

- a) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat auf den ihm zugewiesenen Anzeigezetteln vor ihrer Vertheilung die Haus-Numer und die Wohnungs-Numer auszufüllen. Die im Hauszinssteuer-Bekenntnisse vorkommende Wohnungs-Numerierung ist auch hier beizubehalten. Besteht im Orte die Hauszinssteuer nicht, so hat es bei der im Hause bisher üblichen Reihung der Wohnungen zu bleiben; wenn eine solche noch nicht vorhanden wäre, so wird die Numerierung der Wohnungen vom Erdgeschoße bis zum obersten Stockwerke nach fortlaufender Zahlenreihe vorgenommen.
- b) Der Hausbesitzer oder sein Bestellter hat die Anzeigezettel am 29. December 1869 im Hause zu vertheilen und die Belehrung II unter den Wohnparteien circa' wen zu lassen.
- c) Wenn der Hausbesitzer selbst im Hause wohnt, hat er auch für sich einen Anzeigezettel auszufüllen.
- d) Bei Einsammlung der Anzeigezettel, welche am 3. Januar 1870 vorzunehmen ist, hat sich der Hausbesitzer zu überzeugen, ob sämmtliche Wohnparteien ihre Anzeigezettel vollständig ausgefüllt und mit ihrer Unterschrift versehen haben.
- e) Die gesammelten Anzeigezettel werden gehestet, im gegenwärtigen Verzeichniß den Wohnungs-Nummern nach angeführt und am 4. Januar 1870 mit der beizufügenden verantwortlichen Bestätigung abgegeben:

Gefertigter bestätigt, daß keine Wohnpartei übergangen ist.

Datum 1. Januar 1870

Unterschrift Franz Lüdkevam

- f) Sollte eine Wohnung am 31. December 1869 unbewohnt gewesen sein, so ist dies in dem Verzeichniß in der Rubrik „Anmerkung“ ausdrücklich anzugeben. Ebenso ist in dieser Rubrik zu bemerken, wenn eine Partei die Annahme des Anzeigezettels verweigert oder die rechtzeitige Abgabe des ausgefüllten Zettels unterlassen hat. Allfällige in den einzelnen Anzeigezetteln bemerkte Unrichtigkeiten hat der Hausbesitzer gleichfalls im gegenwärtigen Verzeichniß kurz zu erwähnen.

Poduk.

- a) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj na naznanilnice, ktere je prejel, prednji razdeli, napiše hišno število in pa števila stanišč. Staniščna števila, ki se rabijo v fasiyah za davek od hišne najemščine, naj se obdrže tudi tukaj. Če v katerem kraju ni davka od hišne najemščine, naj se vzame tista vrsta, po kateri doslej v tisti hiši po navadi gre eno stanišče za drugim; če bi take navade še ne bilo, morajo se stanišča zaznamiti s številami zapored tekočimi od pritličja do najvišega nadstropija.
- b) Hišni lastnik ali njegov namestnik naj dà dne 29. decembra 1869 naznanilnice vhiši razdeliti ter naj napravi, da pride poduk II vsem najmenikom od prvega do zadnjega v roke.
- c) Ce hišni lastnik ali njegov namestnik tudi sam v hiši prebiva, naj tudi za se naznanilnico napiše.
- d) Pobiraje naznanilnice, karnaj stori 3. januarja 1870, mora hišni lastnik prepričati se, ali so vse stanovalne stranke (vsi najmeniki) svoje naznanilnice popolnoma napisale in podpisale.
- e) Zbrane naznanilnice se sešijejo, v pričujočem kazalu po staniščnih številkah omenijo ter 4. januarja 1870 oddajo s pridjanim tem-le odgovornim potrjenjem:

„Podpisani potrjuje, da ni izpuščena nobena stanovalna stranka.“

Dne _____ Podpis _____

- f) Če bi v katerem stanišču dne 31. decembra 1869 nihče ne stanoval, treba je to izrečeno povedati v kazalu v predelku „Opomba“. Tudi naj se v ta predelek zapiše, če bi ktera stranka ne bila htela naznanilnice prevzeti ali če bi ne bila o pravem času napisane naznanilnice oddala. Ce bi pri kteri naznanilnici opazil kaj neresničnega, naj hišni lastnik tudi to v pričujočem kazalu kratkoma omeni.

Wohnungs-Nr.	Name desjenigen, welcher den Anzeigezettel ausstellte	Anzahl der Anzeigezettel	Anmerkung
Staniščno število	I m e tistega, kteri je izdal naznanilnico	Število naznanilnic	Opomba
I. d. III	<u>Franz Lüdkevam</u>	1	—
II	<u>Gustav Koenig</u>	1	—
IV. V. III IV	<u>Franz Lüdkevam</u> <u>Wibit-mastri</u>	2	—

Land Kranj

Ortsgemeinde Stadt Laibach

Bezirk Stadt Laibach

Haus-Nr. 7

Wohnungs-Nr. I. III.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietyparteien oder Aftermietyparteien aber müssen, sofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine im aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Berwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbürokratie und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Aftermietyparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittierten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbürokratie oder Parteien, die pensionirten oder provisiorierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linienträgerpflichtige Mannschaften, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Bevölkerungen die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinsamen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unware Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Zaporedje tekoče število oseb	Gostilnašča začetki po osebi	Name u. j. Familiename (Zuname), Vorname (Taušname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namreč: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend		Anmerkung Opomba			
									Pričujoč	Nepričujoč				
		Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, dessen Ehegattin, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, sofern sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende, verhältnis- gerkte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen. Nur zeitweilig anwesende Familienangehörige oder fremde Gäste. Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schüler, Commiss. u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aftermietyparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Betreuer, Stützgenossen u. dgl.			Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unir. Armenisch-unir. Griechisch-nicht-unir. Armenisch-nicht-unir. Evangelisch Augsburger Konfession (Lutheraner), Evangelisch helvetischer Konfession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Hier ist einzugeben, ob die Person Hier ist einzugeben, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unir. Armenisch-unir. Griechisch-nicht-unir. Armenisch-nicht-unir. Evangelisch Augsburger Konfession (Lutheraner), Evangelisch helvetischer Konfession (Reformiert), Anglikanisch, Mennonit, Unitarisch, Judaistisch, Mohammedanisch u. s. w. ist.	Amt, Nahrungs Zweig, Gewerbe. Die Art des selben ist möglichst genau zu bezeichnen, z. B. die Kategorie des Beamten, ob er noch im Dienste oder pensioniert u. dgl. ist, in welchen Dienst er sich befindet; der Gegenstand des Gewerbes oder der Fabrikation, die Gattung des Handelsbequiffes u. s. w. Wenn jemand mehrere Nahrungs Zweige hat, so ist nur jener ein- zutragen, welcher seinen Hauptwerb bildet. Personen ohne bestimmten Erwerb haben die Art namhaft zu machen, in welcher sie ihren Lebensunterhalt beziehen, z. B. Rentenbeihilfer, Armen-Pfandner u. dgl. Wenn Frauen, Kinder oder andere an der Wohnung teilnehmende Personen über 14 Jahren eine bestimmte eigene Beschäftigung betreiben oder dem Familien-Oberhaupt in seiner Beschäftigung regelmäßig beiwohnen, so ist dies ausdrücklich anzugeben; im ent- gegengesetzten Falle ist die Führung des Haushalts, der Schulbesuch u. dgl. in dieser Rubrik erstaunlich zu machen. Nur bei Personen von über unter 14 Jahren kann die Rubrik mit einem Querstriche ausgeschlossen werden. Sind sie jedoch bei einem bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.	Arbeits- oder Dienstverhältnis. Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäfti- gung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beschäftigt ist; ob sie z. B. Eigentümmer oder Päch- ter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Sohn, oder im Taglohn bei der Bandwirth- schaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Lehrling, Taglöbner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Böttcher, Buchhalter, Commiss. u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushal- tung steht u. s. f.						
		Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo in njego, u- sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če niso sami svoji. Druge slatnike, avake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejeance, naj že kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tujece (gosti). Pri vsakem poslagaju (kuse, učence, kommiss. i. t. d.), pri najmeniku stanjuče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.				Tu naj se osoba: rimsko-katoliške, grško-zednjene, armensko-zednjene, grško-nezednjene vere, armensko-nezednjene vere, evangeliko-augsburške spoznave (luterance), evangeliko-helvetiske spoznave (reformat). anglikane, mennonit, unitarac, izraelske, mahomedanske vere i. t. d.	Tu naj se postavi, je li oseba: samskega stanu, oženjena (omo- žena), vdové ali po razvezi zakona razakonjenja.	Uradna služba, drug zaslužek, obrt. Tu naj se pove, če se oseba ome- njenega dela samostojno ali pa ka- kor pomočni delavec deleži; ali je n. pr. lastnik ali zakupnik (štancnik) zemlje, ali služi kmetu za mesecno (letno) plačilo ali za duino, če je podveznik, vodnik ali delavec v fabriki, če je mojster, ksel, učence, nadni- čar i. t. d. pri obrtu, Samo pri 14 ali izpod 14 let starih oseb smo se ta predelek po- prek precrati. Če so pa pri kakem zaslužku (n. pr. v fabriki, pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.	Delavci ali služabniki. Tu naj se s številko 1 v pri- merem predelku pone, jeli oseba v občini popiso- vanega kraja domač (s pravico domovinsko) ali tuja (brez domo- vinstre).					
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l			

1	Franz Lürkmauer	1	1822	zom. ka, Golifj	Endig	Gauß-L. Stadtkonsistorij	figurijurij	Szani Laibach	1	.	.
2	Jozefov Digr	1	1843	v.v	v.v	Krikatn. u. Nijska ob- vljajna	figurijurij	Gauß-L. Stadtkonsistorij	v.v	1	.
3	Marianna Lürkmauer	1	1806	v.v	v.v	Obrzijurij	Tayljurij	Szani Laibach, obz. oblasti	.	1	.

I b.

Dežela

Okraj

Občina

Kraj

Hišna štev.

Stanisčna štev.

Tiste ljudi, ki jih mora stanovalna stranka (najmenik stanovanja) vpisati v naznanilnico, treba je zapisati, če so tudi nekaj časa iz doma, n. pr. če so se kam na pot podali, če so v bolnici (špitalu), v ječi i. t. d. Sinove in hčere najmenikov ali podnajmenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takrat zapisati, če so za dalj časa iz doma, n. pr. v šolah, kakor posli, kakor rokodelski popovravci, pri vojaščini i. t. d.

K djanski ali aktivni vojaščini (k stojni armadi, k vojnemu pomorstvu, k upravstvu armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaškim uradnikom in strankami vred) mora v naznanilnico zapisati samo svoje ljudi v zapovedanem redu, in pa tiste posle in podnajmenike, ki niso v djanski vojaški službi. Nasproti pa morajo oficirji, ki so zapustili službo, pridržavši si značaj, reservni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počinku s penzijo ali brez vojaške penzije, penzionirane ali proviziorirane podstranke, moštvo v liniji še služno, ki je na dopustu (urlavu), dokler se ne skliče, moštvo iz rezerve in deželne brambe, zadnji zunaj invalidne živeči patentni in rezervacijski invalidi tudi sami se bese in svoje i. t. d. v naznanilnico zapisati.

Pod skupno besedo „oficirji“ razumevajo se tudi avditorji, zdravniki in krdelni računarji, spadajoči k oficirstvu.

Naznanilnica

za popis ljudstva in imenitejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Popisovanje ljudstva je ena najvažnejših podstav za dobro uravnano državno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi, katerih se tiče, to, kar je treba, popolnoma in prav po vesti povedati, in da bodo tako občno koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi to kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Wenn die Person ganzlich (auf beiden
Augen) erblindet oder taubstumm sein
sollte, so ist es hier zu bemerken.

Gbeno ist hier in jedem Falle genau an-
zugeben, ob die Person zum active militä-
rischen (zur Kriegs- oder Marine-Ver-
waltung), zu den noch linienträgerpflichti-
gen Urlaubern, zu den Reserves- und Land-
wehr-Männern, zu den mit Beibehalt des
Militär-Charakters quittierten, zu den im
Ruhestande mit oder ohne Militärpension
befindlichen Offizieren, Militär-Bürokratie
oder Parteien, zu den pensionirten oder
provisiorirten Unterparteien, zu den
Patent- oder Reservations-Invaliden
gehört.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Gudlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk,
Land) anzugeben, wo sich die als abwegend
eingetragene elternlose Person befindet.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist
jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben,
in welcher dieselbe die Zuständigkeit
(heimatberechtigt) besitzt.

Fortlaufende Zahl der Personen Zapored tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domovinstvo		Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba			
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungszeig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavei ali služabniki		Land, Bezirk, Ortschaft Dežela, okraj, kraj	Einz- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauern Stano- vitno	zeit- weilig Časno	dauern Stano- vitno	Opomba
		b	c				g	h		i	k	l	m	n	Opomba		
4	Ausau Saibij	1	.	1841	rum. ke, Golija	latij	Dianuskunst	zivn. Jaffet Lop	Tayou bei Adell, Broz	.	1	.	1	.	Tayou bei Adell, Broz		
5	Matsjaič Terin	1	1852	vr	vr	vr		vr	H. Gott Sand bei Bavognu	.	1	.	1	.	H. Gottsand bei Bavognu		
6	Mangasjia Knaid	1	1839	vr	vr	vr	Dianuskunst	vr	činkof, Sand mit bij Trippu bay	.	1	.	1	.	činkof in Sajaka Trippubay		
7	Dopalia Amboini	1	1832	vr	vr	vr		vr	in Lui, Arojai, Viljai	.	1	.	1	.	valjek in Goldnafel bei Karo na aifao, zugau.		
8																	
9																	
	Summe Vséh skup	3	4						Summe Vséh skup	2	5	.	7	.			

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mausfels Mule in mezgi	Esel Oсли	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovec	Ziegen Koze	Borstenvieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Gengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Güllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Rühe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolne- nega 3. leta	Rüffel bivali	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Prešiči			
—	1	3	—	—	—	2	—	1	—	—	—	2	—	

Dass ich Alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s letem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Saibij am 1. Januar 1870.

Jozef Štefan

Land Krain

Ortsgemeinde Stadt Laibach

Bezirk Stadt Laibach

Haus-Nr. 144

Ortschaft Polauer Wacht

Wohnungs-Nr. II.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Atermietparteien aber müssen, insofern sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Atermietparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisonirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch linientiefsichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwarende Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuß bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Fortsatzende Zahl der Personen	Zaporedno tekče število oseb	Name u. j. Familiennname (Zuname), Vorname (Dauername), Adelsprädicat und Adelsrang	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburts- jahr	Rojstno leto	Geburts- jahr	Geburtsort	Buständigkeit Domovinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba
		Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:		Hier ist aufzuführen, ob die Person Römisch-katholisch, Griechisch-unir., Armenisch-unir., Griechisch-nicht-unir., Armenisch-nicht-unir., Evangelisch Augsburger Confession (Lutheraner), Evangelisch helvetischer Confession (Reformirt), Anglicanisch, Mennonit, Unitarisch, Socialeisch, Mahomedansich u. s. w. ist.	Hier ist einzufügen, ob die Person ledig, Verheiratet, Vermittet, oder durch Auflösung der Ehe getrennt ist.	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe.				Arbeits- oder Dienstverhältnis.				
		Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushaltung lebende Anverwandte, Verwandte oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.								Hier ist anzugeben, ob die Person an der neben bezeichneten Beschäftigung selbstständig oder nur als Hilfsarbeiter beteiligt ist; ob sie z. B. Eigentümer oder Pächter des Grundstückes, oder im Monats- (Jahres-) Sohn, oder im Tagelohn bei der Landwirtschaft beschäftigt ist; ob sie Unternehmer, Geschäftsführer, Arbeiter einer Fabrik, ob sie Meister, Geselle, Scheling, Tagelöhner u. s. w. eines Gewerbes, ob sie Böttcher, Buchhalter, Commis u. s. w. einer Handlung ist, ob sie im Dienste bei der Haushaltung steht u. s. f.				
		Nur zeitweilig anwesende Familienangehörige oder Fremde (Gäste), Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commis u. d. gl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Atermietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Studentenoffiziere u. dgl.												
		Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarja, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstaršega do najmlajšega, če niso sami svoji. Drugi zlahanike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejeance, naj že kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti). Posle in pomagače (ksele, učence, kommissi, t. d.), pri najmenike stanjuče. Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakorgori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovalec.												
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	

1	Gustav Hosenini	1	1833	nom. ka spolija	Miss u. mrs	ob. Naat Cabral Salazar, fir. in aktivitet				Laibach	1	.	.
2	Smazicka v.	1	1868	v.	ledig	ob. Sabigne Toftaa							
3	Maria Saiz	1	1842	v.	ledig	Riedmann				Slovenia pri St. Vito na Sanci.	1	.	.

Vorlaufende Zahl der Personen Zapored. tekoče število oseb	Name Ime	Geschlecht Spol		Geburtsjahr Rojstno leto	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča		Geburtsort Rojstni kraj	Büständigkeit Domovinstvo		Anwesend Pričujoč		Abwesend Nepričujoč		Anmerkung Opomba
		männ- lich moški	weib- lich ženski				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Arbeits- oder Dienstverhältnis Delavei ali služabniki		Land, Bezirk, Ortschaft Dežela, okraj, kraj	Einz- heimisch Domač	Fremd Tuj	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno	zeit- weilig Časno	dauernd Stano- vitno
		a	b	c	d	e	f	g		h	i	k	l	m	n	
4																
5																
6																
7																
8																
9																
	Summe Vseh skup	1	2							Summe Vseh skup	2	1	.	3	-	

Pichland.
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mauselos Mule in mezgl	Esel Oсли	Rindvieh Goveja živina					Schafe Ovce	Ziegen Koze	Borslewieh Prešiči	Bienenstöcke Panjevi čebel
Hengste žebci	Stuten kobile	Wallachen skopljeni	Güllen bis zum vollendetem dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Stiere biki	Rübe krave	Ochsen voli	Kälber bis zum vollendetem dritten Jahre teleta do izpolnjene- nega 3. leta	Büffel bivoli	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola				

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s le-te-m, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

Lajtarj

am
dne
1. Januarja 1870.

Gustav Rosenmüller

Land Kraic

Ortsgemeinde Neustadt Leubau

Bezirk New Lenox

Ortschaft Polauer Vorstadt

Haus-Nr. 7

Wohnungs-Nr. IV. V

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Asternparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärbeamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Atermiethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Officiere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisorierten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch Intendentspflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patental- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collektiv-Bezeichnung „**Officiere**“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriessen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Vorname), Adelsprädicat und Adelsrang	Geschlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort Rojstni kraj	Büständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč	Abwesend Nepričujoč	Anmerkung Opomba
				Poklic ali s čim se kdo peča						
Von jeder Wohupartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben:										
Das Familiens- Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von den ältesten zum jüngsten abwärts, insoferne sie noch nicht selbstständig sind.										
Sonsige in gemeinschaftlicher Haushalts- tung lebende Angehörige, Verwandte, Geschwär- gerke oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommen.										
Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Fremde (Gäste).										
Dienstleute und Helferarbeiter (Gesellen, Lehrlinge, Commiss u. d. gl.) der Wohupartei, welche bei ihr wohnen.										
Alter- Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde).										
Bettgeher, Stubengenossen u. dgl.										
Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarje, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če še niso sami svoji. Druge žlahtnike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejence, naj že kaj plačujejo za rejo ali ne.										
Samo časno pričujoče ude rodovinske ali tuje (gosti).										
Pošle in pomagače (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanojoče.										
Podnajmenike z njih ljudmi in posli (kakor gori). Najmenike postelje (prenočevalce), sostanovale.										
Zapored tekoče število oseb										
b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
Gulonia Tonau	1	1836	vom kaff, lipp	bragi, valjs	Engallus de Sch. Heyne; Tonau in Mor- ivalo		Racic in Lainburg	1	1	1
Carolina v.	1	1856	v.	ladig	Tugtar de obiga		Racic in Monvald	1	1	1
Jozef v.	1	1858	v.	v.	Kofec v. Krautalpfidlo		v.	1	1	v.

Vortlaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Biständigkeit	Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba				
		Spol	männ- lich				Poklic ali s ē da se kdo peča	Amt, Nahrungszweig, Gewerbe			Einf- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauernd	zeit- weilig	dauernd			
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavei ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno	Časno	Stano- vitno				
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	q	r			
4	Baron Žemau	1		1862	rom. kr. holij.	budig	Maurerarbeiter Tefor		Slovenija Planina	.	1	.	1	.	.	Kavaldr.			
5	Maria	.	1	1865	rc	rc	Tefor		rc	.	1	.	1	.	.	rc			
6	Gustavus Janko	.	1	1842	rc	rc	Enfant wojm im Aloisianum.		Godesberg im Sprem vor Lach	.	1	.	1	.	.	Godesberg			
7																			
8																			
9																			
Summe Vseh skup		2	4						Summe Vseh skup	.	6	.	6						
Viehstand.																			
Pferde				Konji		Maulthiere und Mausel		Esel		Rindvieh				Schafe		Zivina.			
						Mule in mezgi		0811		Goveja zivina				Ovee					
Hengste žebci	Stuten kobile	Wollachen skopljeni	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola		Stiere		Rühe		Ochsen		Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnje- nega 3. leta		Büffel bivali		Koze		Prešiči	
																		Bienenstöcke Panjevi čebel	

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s te-mem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznaničico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

{ Luka Štrajn am 1. Jänner 1870.
dne januarja }

Jazyk Štrajn
Ljubljana
Ezra Štrajn

Land *Krajin*
Bezirk *Stadt Laibach*

Ortsgemeinde

Pollana Vorstadt Ib.

Dežela

Občina

Haus-Nr. *# 7*

Ortschaft

Pollana H 7

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigetext einzu-
reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietypart
find, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, al-

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres-
beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung
Militärdienste stehen, in den Anzeigetext einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Officiere,
Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisiorierten Unterparteien, die bis zu
35 Jahren der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Paten
sich selbst in den Anzeigetext aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Officiers-Corps der

Anzeigezi

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Ni

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staate
die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführui
sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer
pflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zählungsu

Name u. z. Familienname (Zuname), Vorname (Taufname), Adelsprädicat und Adelsrang Ime, namec: priimek, krstno ime, ple- miški pridevek in stopnja plemstva	Geschlecht Spol	Ge- schlecht Spol	Ge- schlecht Spol
Bon jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushalts- lebende Angehörige oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Fremde (Gäste), Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schüler, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Stuzeugenossen u. dgl.	Das Ge- schlecht jeder ver- zeichneten Person ist durch die Ziffer 1 in der ihm entspre- chenden Rubrik er- sichtlich zu machen.	Hier ren, e Röm Gri Arm Grecia Armen Evangel Consej Evange Confess Al U M	

Fortschaffende Zahl der Personen	Von jeder Wohnpartei sind in folgender Ordnung einzuschreiben: Das Familien-Oberhaupt, die Söhne und Töchter nach dem Alter von dem ältesten zum jüngsten abwärts, insoweit sie noch nicht selbstständig sind. Sonstige in gemeinschaftlicher Haushalts- lebende Angehörige oder andere Personen, einschließlich der gegen Bezahlung oder ohne Bezahlung in Pflege aufgenommenen. Nur zeitweilig anwesende Familienmitglieder oder Fremde (Gäste), Dienstleute und Hilfsarbeiter (Gesellen, Schüler, Commis u. dgl.) der Wohnpartei, welche bei ihr wohnen. Aster-Mietparteien mit ihren Angehörigen und Dienstleuten (in derselben Weise, wie es oben gesagt wurde). Bettgeher, Stuzeugenossen u. dgl.
Zapored tekoče število oseb	Pri vsakem najmeniku stanišču posebej je treba vpisati: Gospodarje, ženo njegovo, sinove in hčere po starosti od najstarejšega do najmlajšega, če se niso sami svoji. Druge slahinike, svake, če žive skup pod enim gospodarstvom ali druge take osebe, tudi rejenje, naj že kaj plačujejo za reje ali ne. Samo časno pričajoče ude rodominske ali tuje (gost). Posle in pomagače (ksele, učence, kommis i. t. d.), pri najmeniku stanjuče. Podnjamenike z njih ljudmi in posli (kakor gori), sostanovalec. Najmeniki postelje (prenočevalce), sostanovalec.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	m	n
1	<i>Hribil Martin</i>	1.	1805	<i>Kroßpoljff Willom grmf. L. R. Primoratz</i>	<i>Offizier</i>			<i>Sribry</i>		x	
2	<i>otto Grokawr</i>			<i>1849</i>	<i>d.</i>	<i>andrij</i>	<i>—</i>	<i>Mihannidz</i>	<i>Wernvor,</i>	<i>+ + x</i>	<i>Prins zl. Poljanski ist gl</i>
3	<i>otto Aurdia</i>			<i>1852</i>	<i>v.</i>	<i>v.</i>	<i>—</i>	<i>Flasensattfjft</i>	<i>otto</i>	<i>+ +</i>	<i>bym gynn</i>

(Deutsch-slovenisch.)

III.
Zur Volkszählung: Stämpel- und gebührenfrei.

Eligius Slibil Sohn des Martin Slibil, Official

und der Maria Valencij ist zu Ynvička-Pustrel N° 5
am (Tag, Monat, Jahr) *30. November 1856* geboren worden.

Ausgefertigt zu

Laibach am 13. 12. 1869.

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikelführers.

C. Überreuter'sche Buchdruckerei (M. Salter).

einem Lueririche ausgefüllt werden. Sind sie jedoch bei einem
bestimmten Erwerbe (z. B. bei einer Fabrik, bei Gewerben, beim
Bergbau) beschäftigt, so ist dies anzugeben.

Uradsna služba, drug zasluzek, obrt.

Način tega ali vrsto je treba na tanko povedati, n. pr. kategorijo
uradnika, če se služi ali je v penziji i. t. d., koga služi; s čim se
peča obrt ali fabrika, ali trgovina i. t. d.
Če ima kdo več zaslukov, naj se vpše samo tisti, koga poglavito
živi.
Osebe brez določenega zasluka, naj povedo, od čega živé, n. pr.
imetnik prihodov, preskrbovan uboice i. t. d.
Če ženske, otroci ali druge stanišča delče in osebe čez 14 let imajo
svoj lasten zasluk ali gospodarju pri njegovem zasluku pravilno
pomagajo, naj se to izrecno pristavi; sicer pa naj se v tem
predelku pove, n. pr. da gospodarji, da v solo hodi i. t. d.
Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek po-
prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki,
pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.

od ne im Dienste bei der Haushal-
tung steht u. s. f.

Delavei all služabnik.

Tu naj se pove, če se oseba ome-
njenega dela samostojno ali pa ka-
kor pomočni delavec deleži;
ali je n. pr. lastnik ali zakupnik
(štantič) zemlje, ali služi kmetu
za mesečno (letno) plačilo ali za
dino, če je podyzetnik, vodaik ali delavec
v fabriki, če je mojster, ksel, učenec, nadni-
či i. t. d. pri obrtu,
če je imetnik, rokodel, kommis i. t. d.
Samo pri 14 ali izpod 14 let starih osebah sme se ta predelek po-
prek prečrtati. Če so pa pri kakem zasluku (n. pr. v fabriki,
pri obrti, v rudniku), naj se to omeni.

Dežela

okraj

kraj

i

k

m

n

keit	Anwesend	Abwesend	Anmerkung
	Pričujoč	Nepričujoč	Opomba
0			<p>Wenn die Person gänzlich (außer beiden Augen) erblindet oder taubstumm sein solle, so ist es hier zu bemerken.</p>
1			<p>Obwohl ist hier in jedem Falle genau an- geben, ob die Person zum aktiven Mil- itar (zum stehenden Heere, zur Kriegs- Marine, zur Heeres- oder Marine-Ver- waltung) zu den noch militärisch-pflichti- gen Urlaubern, zu den mit Beibehalt des Landwehr-Militärs quittirten, zu den im Mühlstande mit oder ohne Militärpension bedientlichen Offizieren, Militär-Beamten oder Parteien, zu den pensionirten oder provisiorierten Unterparteien, zu den Patent- oder Reservations-Invaliden gehört.</p>
2			<p>Bei jeder als fremd bezeichneten Person ist jene Gemeinde (Bezirk, Land) anzugeben, in welcher dieselbe die Zuständigkeit (Heimatberechtigung) besitzt.</p>
3			<p>Grundlich ist hier der Ort (Gemeinde, Bezirk, Land) anzugeben, wo sich die abwesen- eingetragene einheimische Person befindet.</p>
4			<p>Če je kdo do dobrega (na obec očeh) slep ali pa gluhoen, naj se tukaj pové. Tudi naj se tukaj vselej na tanko pové, če kdo spada k aktiven vojsku (k sto- ni armadi, k vojnemu pomorstvu ali k armadi ali pomorstvu upravi), če je dopustnik še liniji služen, reservnik ali brambovec, s pridržkom znaka kvitiran oficer, oficer, vojaški uradnik ali vojaška stranka na počitku z vojsko penzionirali ali ne, pensionirana ali provisiorirana podstranka, patentni ali reservacijonalni. Pri vsaki tujih osebi naj se pove občina (okraj, dežela), kjer ima domovinstvo. Zadnjič naj se tu pove kraj (občina, okraj, dežela), kjer biva domaća oseba, ki je med nepričujoče zapisana.</p>

v naznanilico, treba je zapisati, če so tudi ne kaj časa iz doma, n. pr.
njmenikov ali podnjamenikov pa, če niso sami svoji, treba je celo takratzapi-
tovalci, pri vojaščini i. t. d.

upravstva armade ali pomorstva) spadajoč najmenik stanišča (z vojaški
edanem redu, na tiste posle in podnjamenike, ki niso v djanjski vojaški
vni in brambovski oficirji, oficirji, vojaški uradniki ali stranke na počitku
v liniji še služno, ki je na dopustu (urlaubu), dokler se ne skliče, moštvo iz
invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. d. v naznanilico zapisati.

redni računariji, spadajoči k oficirstvu.

1nica

onice po stanu od 31. decembra 1869.

ivno, deželno in občinsko gospodarstvo. Pričakuje se torej, da bodo vsi,
o občino koristno reč, kakor je popis, po svojih močeh podpirali.
ako drugo dolžnost, ktero ima po začaku o popisu ljudstva, naj bo kaznjen
4 dni.

Salina H. 7

III.

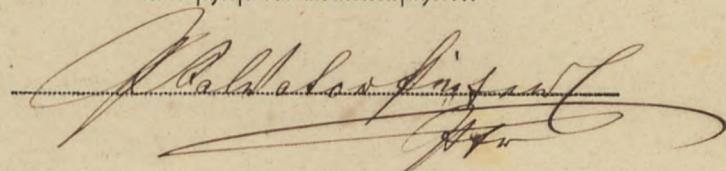
Bur Volkszählung: stämpel- und gebührenfrei.

Eligius Sibil Sohn des Martin Sibil, official
und der Maria Valencie ist zu Spindler - Kasten N° 5
am (Tag, Monat, Jahr) 30. November 1856 geboren worden.

Ausgefertigt zu Loribach am Fr 1869.

(Siegel.)

Unterschrift des Matrikelführers.



C. Ueberreuter'sche Buchdruckerei (M. Salter).

Vand Krain Ortsgemei.
Bezirk Stadt Laibach Ortschaft

Haus-Nr. 77

1

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, al-
Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- beamten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionirten oder provisionirten Unterparteien, die bis zur Einberufung beurlaubte noch liniendienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patent- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Officiere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Ärzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörenden inbegriffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeindeverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Občina
Kraj

Staniščna štev.

reserve in deželne brambe, zadnjie zunaj invalidne živeči patentni in rezervacijni invalidi tudi sami sebe in svoje i. t. e.

Naznanička

za popis ljudstva in imenitnejše živine in drobnice po stanu od 31. decembra 1869.

Kdor se popisu umakne, ali kaj neresničnega pové, ali kdor v nemar pusti kako drugo dolžnost, ktero ima po zaukazu o popisu ljudstva, naj bo kaznjen (štrafan) v denarjih do 20 gld. ali pa, če bi te kazni plačati ne mogel, z zaporom do 4 dni.

Fortschreitende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Beschäftigung		Geburtsort	Biständigkeit	Anwesend		Abwesend		Anmerkung	
		Spol					Poklic ali s čim se kdo peča				Pričujoče	Nepričujoče				
		männ- lich	weib- lich				Amt, Nahrungszweig, Gewerbe	Arbeits- oder Dienstverhältnis			zeit- weilig	dauern —	zeit- weilig	dauern —		
Zapored tekoče število oseb	Ime	moški	ženski	Rojstno leto	Vera	Stan	Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavci ali služabniki	Dežela, okraj, kraj	Domač	Tuj	Časno	Stano- vitno	Časno	Stano- vitno	Opomba
a	b	c	d	e	f		g	h	i	k						n
4	<i>Stibil Elvir. Rab Živo</i>	1		1857	<i>Klofolski Elvir</i>		<i>Študent vnm 1. Gym.</i>		<i>Slovenj</i>							
5									<i>Marija</i>							
6									<i>Harkunski</i>							
7									<i>gymn.</i>							
8																
9																
	Summe Vseh skup	2	2						Summe Vseh skup	4	.	3	7	1		

Viehstand.
Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mausel	Esel	Rindvieh Goveja živina				Schafe	Ziegen	Borstenvieh	Vienenstücke	
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	Mule in mezgi	Ossi	Stiere	Rühe	Ödseen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel	Ovce	Koze	Prešiči	Panjevi čebel
žebci	kobile	skopljeni	žebeta do izpolnjenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola	Ossi	Stiere	Rühe	Ödseen	Kälber bis zum vollendeten dritten Jahre teleta do izpolnjene- ga 3. leta	Büffel bivoli	Ovce	Koze	Prešiči	

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s te-tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanilico zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am
dne
Januarja 1870.

vede ostan

Land

Ortsgemeinde

Ib.

Dežela

Občina

Bezirk

Ortschaft

Okraj

Kraj

Haus-Nr.

Wohnungs-Nr. II

Hišna štev.

Stanica štev.

Die Aufnahme der Personen, welche von der Wohnpartei in den Anzeigezettel einzutragen sind, hat auch dann zu geschehen, wenn sie vorübergehend, z. B. auf Reisen, im Spitäle, im Gefängnisse u. dgl. abwesend sind. Söhne und Töchter der Mietparteien oder Asterniethparteien aber müssen, insoferne sie noch nicht selbstständig sind, selbst dann aufgenommen werden, wenn sie für längere Zeit, z. B. in Studien, als Dienstboten, auf der Wanderung, im Militär u. s. w. abwesend sind.

Eine zum aktiven Militär (zum stehenden Heere, zur Kriegs-Marine, zur Heeres- oder Marine-Verwaltung) gehörige Wohnpartei (einschließlich der Militärtanten und Militärparteien) hat nur ihre Angehörigen in der vorgeschriebenen Ordnung, dann jene Dienstleute und Asterniethparteien, welche nicht im aktiven Militärdienste stehen, in den Anzeigezettel einzutragen.

Dagegen müssen die mit Charakter quittirten, die Reserve- und Landwehr-Offiziere, ferner die im Ruhestande mit oder ohne Militärpension befindlichen Offiziere, Militärbeamte oder Parteien, die pensionierten oder provisiorischen Unterparteien, die bis zur Einkreisung erlaubte noch liniedienstpflichtige Mannschaft, die Mannschaften der Reserve und Landwehr, endlich die außer den Invalidenhäusern lebenden Patents- und die Reservations-Invaliden nebst ihren Angehörigen u. s. w. auch sich selbst in den Anzeigezettel aufnehmen.

Unter der Collectiv-Bezeichnung „Offiziere“ sind auch die den Offiziers-Corps der Auditore, Aerzte und Truppen-Rechnungsführer Angehörigenen inbegrieffen.

Anzeigezettel

zur Zählung der Bevölkerung und der wichtigsten häuslichen Nutzthiere nach dem Stande vom 31. December 1869.

Die Volkszählung bildet eine der wichtigsten Grundlagen für eine wohlgeordnete Staats-, Landes- und Gemeintheverwaltung. Man erwartet daher, daß alle Beteiligten die erforderlichen Angaben vollständig und nach bestem Gewissen zu machen und die Ausführung einer so gemeinnützigen Unternehmung nach Kräften zu unterstützen bemüht sein werden. Wer sich der Zählung entzieht, oder eine unwahre Angabe macht, oder sonst einer nach der Vorschrift über die Vornahme der Volkszählung ihm obliegenden Verpflichtung nicht nachkommt, ist mit einer Geldbuße bis zu 20 fl. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit mit einer Freiheitsstrafe bis zur Dauer von 4 Tagen zu belegen.

Zapored tekoče število oseb	Sledujoča števila oseb	Name u. j. Familiename (Zuname), Vorname (Tauftname), Adelsprädicat und Adelsrang	Ge- schlecht Spol	Religion Vera	Familien- stand Stan	Beruf oder Beschäftigung Poklic ali s čim se kdo peča	Geburtsort Rojstni kraj	Buständigkeit Domo- vinstvo	Anwesend Pričujoč Nepričujoč	Abwesend	Anmerkung Opomba
a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
10	Smic	1847	Katja	Eny							
2	Vachtgall	1843									
3	Mariu										

Gorilaufende Zahl der Personen	Name	Geschlecht		Geburtsjahr	Religion	Familien- stand	Beruf oder Be- tätigung		Geburtsort	Buständigkeit		Anwesend		Abwesend		Anmerkung Opomba
		Spol	männ- lich				Poklic v ali s čim se kdo peča	Amt, Nahrungs- zweig, Gewerbe		Domovinstvo	Pričujoč	Nepričujoč				
	Ime	moški	ženski				Uradna služba, drug zaslužek, obrt.	Delavei ali služabniki	Land, Bezirk, Ortschaft	Ein- heimisch	Fremd	zeit- weilig	dauern'd	zeit- weilig	dauern'd	
a	b	c	d	e	f	g	h	i	k	l	m	n	o	p	q	
4	Kucel Anton	1	1855	RK.	lz.	Lopar	Lopar	Schaback	1	.	.	1	.	.	.	
5																
6																
7																
8																
9																
Summe Vseh skup		66							Summe Vseh skup	25	12					

Pieh stand.

Živina.

Pferde Konji				Maulthiere und Mausfesel	Esel	Rindvieh Govje živina				Schafe	Ziegen	Borstenvieh	Bienenstöcke	
Hengste	Stuten	Wallachen	Füllen bis zum vollendeten dritten Jahre	Mule in mezgi	O s l i	Stiere	Rühe	Ochsen	Kübler bis zum vollendeten dritten Jahre	Büffel bivali	Ovce	Koze	Prešiči	Panjevi čebel
žebei	kobile	skopljeni	žebeta do izpol- njenega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka-starosti in spola	biki	krave	voli	teleta do izpolne- nega 3. leta	ohne Unterschied des Alters und Geschlechtes brez razločka starosti in spola					

Dass ich alle, was ich in dem vorliegenden Anzeigezettel aufzunehmen verpflichtet bin, der Wahrheit gemäß angegeben habe, bestätige ich hiermit.
Jaz potrjujem s tem, da sem vse, kar sem dolžan v to naznanično zapisati, povedal, kakor je v resnici.

am
dne
januarja 1870.

